

Outubro 2006  
Octubre nº 0

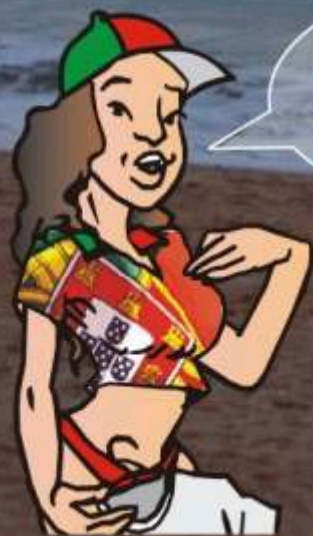


# A melhor opção

# La mejor opción



Revista mensal de divulgação publicitária. Distribuição gratuita • Revista mensual de divulgación publicitária. Distribución gratuita.



CONHEÇA-ME!...  
LEVE-ME CONSIGO! E APROVEITE  
O QUE TENHO PARA LHE OFERECER!

**GRÁTIS!**



Faça-se  
ouvir e ver  
connosco

Escolha o  
meio de  
comunicação  
que quer usar

Rádios Spots  
desde  
2 € + IVA  
(10 segundos)



Hágase oír  
y ver con  
nosotros

Escoja el  
medio de  
comunicación  
que quiere usar

Cuñas  
a partir de  
2 € + IVA  
(10 segundos)



Rádio

RCS  
101.6

92.2 \* 92.4 \* 103.3 FM



Artes Gráficas



Internet

Preços desde  
300 / 400 €

Imprensa  
"A Melhor Opção  
La Mejor Opción"  
desde 100 € + IVA  
1/8 página



Prensa  
"A Melhor Opção  
La Mejor Opción"  
a partir de  
100 € + IVA  
1/8 página



Brindes  
Publicitários  
c/ impressão  
desde  
0,19 € + IVA



Desde 0,19 € x 1000



Bonés  
desde  
1,20 €  
x 500

Sacos  
desde  
0,51 €  
x 500



Preços desde 0,40 €  
x 1000

Preços desde  
1,30 € x 1000



129 cm  
desde  
3,98 €  
x 250

Desde  
2,98 € x 250  
104 cm  
mini golf umbrella automático

Regalos  
de Empresa  
c/ impresión  
a partir de  
0,19 € + IVA



t-shirts  
desde 2,20 €



Polos  
Sweats  
Preços desde  
9 €  
x 250

Acrescentar IVA 21 %



OUTUBRO/OCTUBRE  
Edição/Edición 0 - 2006

SUMÁRIO	Págs.
Editorial	1
V. Real St.º António	2
Carta ao Leitor	3
Tavira	4 / 5
Olhão	6 / 7
Faro	8 / 9
Loulé	10/11
Albufeira/Silves	21
Passatempos	Contracapa

**FICHA TÉCNICA**

Proprietário: I.A.S.S. Alves  
Sede: R. Ant. H. Cabrita lote 2 r/c Dt. 8700-247 Olhão  
Publicação Inscrita c/n.  
Editor/Director: Inácio Alves  
Design e Paginação: Eli Rodriguez  
Contactos Publicidade:  
Inácio Alves e Isa Alves.  
Tel. 00351289721050 Fax. 289721702  
Tlm. 00351 917292576 - 912211697 - 968639468  
Email: inalves@mail.telepac.pt  
www.inalves.com/amelhoropcao  
Impressão Tipografia Delta. Z. Ind. Vilamoura  
Publicação mensal Tiragem: 2000 exemplares  
Distribuição Gratuita

*Nota: Toda a publicidade e informação aqui publicada é da responsabilidade das instituições que as enviam. Os artigos publicados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente a opinião do Director.*

*Nota: Toda la publicidad y información aqui publicada es de la responsabilidad de las instituciones que las enviam. Los articulos publicados son de la responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente la opinión del Director.*

### Editorial

Esta é uma publicação de distribuição gratuita para divulgação e promoção de empresas e produtos do Algarve até ao Alentejo, e da Andaluzia que nos está próxima do Guadiana até Huelva, por isso esta é uma publicação bilingue português-espanhol que visa servir duas comunidades que um rio separava e uma ponte agora une.

Esta revista não é apenas mais uma revista com fins exclusivamente comerciais e temos como filosofia editorial, servir o melhor possível todas as empresas, instituições privadas e públicas que conosco publicitem o que produzem, comercializam, ou os serviços que prestam nos dois lados do Guadiana.

Às empresas e instituições que conosco publicitem vamos oferecer, sem qualquer custo extra, a sua divulgação e promoção na internet e numa rádio local do Algarve de modo a potenciar os resultados dos investimentos publicitários que conosco fizerem.

O espaço para inserção de publicidade por cada município é limitado a uma página, sendo a outra página destinada a divulgação de eventos, culturais, desportivos e outros que se realizem nesse município durante o mês a que se refere a edição. Deste modo esta publicação vai servir também como agenda de eventos e promoção dos municípios onde os mesmos se realizam.

A todos os empresários dos dois lados do Guadiana, que conosco publicitem, garantimos que vamos fazer o nosso melhor trabalho para que vejam retorno dos seus investimentos nesta publicação.

Às pessoas, consumidores anónimos, a quem esta revista vai chegar às mãos, queremos também garantir que nos vamos empenhar para que os anúncios aqui publicados signifiquem mais poupança nas suas compras, ganhos na qualidade dos produtos e serviços que publicitamos, e mais valias para o que o seu dinheiro pode comprar. Sabemos que o nosso sucesso vai depender do aumento das vendas dos nossos anunciantes e da plena satisfação dos consumidores que nos usarem como guia de compras, a uns e outros queremos servir igualmente bem e, para isso, contamos também com a sua colaboração fazendo-nos chegar as suas opiniões ou informações que ajudem a melhorar o desempenho das empresas ou o comportamento dos consumidores.

O nosso mundo é pequeno, colabore para o tornar melhor.

O Editor

### Editorial

Esta es una publicación de distribución gratuita para divulgación y promoción de empresas y productos del Algarbe hasta el Alentejo, y de Andalucía que nos está próxima del Guadiana hasta Huelva, por eso esta es una publicación bilingüe portugués-español que visa servir dos comunidades que un río separaba y una puente que ahora une.

Esta revista no es apenas más una revista con fines exclusivamente comerciales y tenemos como filosofía editorial, servir lo mejor posible todas las empresas, instituciones privadas y públicas que con nosotros publiciten lo que producen, comercializan, o los servicios que prestan en los dos lados del Guadiana.

Las empresas y instituciones que con nosotros publicitan les vamos regalar, sin ningún costo extra, su divulgación y promoción en Internet y en una radio local del Algarbe de modo a potenciar los resultados de los investimentos publicitarios que con nosotros hagan.

El espacio para inserción de publicidad por cada municipio es limitado a una página, siendo la otra página destinada a la divulgación de eventos, culturales, deportivos y otros que se realicen en ese municipio durante el mes a que se refiere la edición. De esta manera esta publicación va a servir también como agenda de eventos y promoción de los municipios donde los mismos se realizan.

A todos los empresarios de los dos lados del Guadiana, que con nosotros publiciten, les garantizamos que vamos hacer nuestro mejor trabajo para que vean retorno de sus investimentos en esta publicación.

Las personas, consumidores anónimos, a quien esta revista va a llegar a sus manos, queremos también garantir que vamos empeñarnos para que los anuncios aquí publicados signifiquen mas ahorros en sus compras, lucro en la cualidad de los productos y servicios que publicitamos, y mas valias para lo que su dinero puede comprar. Sabemos que nuestro suceso va a depender del aumento de las ventas de nuestros anunciantes y de la plena satisfacción de los consumidores que nos utilicen como guía de compras, a unos y otros queremos servir igualmente bien y, para eso, contamos también con su colaboración haciéndonos llegar sus opiniones o informaciones que ayuden a mejorar el desempeño de las empresas o comportamiento de los consumidores.

Nuestro mundo es pequeño, colabore para que sea mejor.

El Editor



Caro empresário(a)

Iniciámos este mês a publicação desta revista que agora tem entre mãos. Como todas as coisas acabadas de nascer, começámos com algumas fragilidades, pouco peso, poucas páginas, e começámos a caminhar com passos muito curtos, não fomos além dos 4 ou 5 querelhos que nos estão próximos porque antes de ir mais longe, precisamos de nos fortalecer e definir o rumo que queremos seguir, de modo a integrar-nos perfeitamente nesta comunidade onde nascemos, queremos participar e servir.

Começámos com poucas páginas, porque de início as dificuldades são muitas, o tempo é pouco e há prazos a cumprir que não se compadecem do tempo desperdiçado e perdido na indecisão e espera do amanhã logo vejo, logo digo alguma coisa, logo decido.

Começámos com a dimensão exacta para podermos traçar o nosso caminho, e nesse caminho queremos contar consigo Caro Leitor, com o seu apoio e a sua colaboração para a “Melhor Opção / LaMejor Opción” ir mais longe e incluir já na próxima edição com 32 páginas, quase todos os concelhos do Algarve, por isso lhe pedimos a si Caro leitor, que colabore connosco e nos informe, por e-mail ou fax, quais as empresas que considera (na sua opinião) as melhores do seu concelho nas suas áreas de actividade, desde empresas industriais, comércio, serviços e claro, restauração.

Pedimos-lhe a sua colaboração fazendo-nos chegar estas informações porque deste modo poupamos tempo quando nos deslocarmos ao seu concelho para fazer prospecção de boas firmas para apoiarem a (s) página (s) de informação do seu concelho. Vão ser esses apoios que nos permitirão dedicar mais ou menos espaço ao seu município em cada edição de “A Melhor Opção / La Mejor Opción”

Claro que ao pedirmos a sua colaboração, e dizemos muito honestamente que queremos crescer com a sua ajuda, também é verdade que lhe oferecemos em troca uma revista que não tem que pagar para lhe levamos informação preciosa, anúncios publicitários que lhe dão descontos, agenda de eventos culturais e outras informações úteis do seu município, mapa das estradas do Algarve e plantas de localidade, e mais conteúdos iremos acrescentando conforme os apoios que formos ganhando e a colaboração e sugestões que nos der.

Claro que ainda temos, para si, mais uma coisa que ainda não divulgamos nesta edição mas que em próximas edições vamos pôr em prática, são os passatempos com prémios. De qualquer modo para esta edição vamos oferecer, a um dos leitores ou a dois de entre os que nos enviarem e-mail ou fax com as informações que pedimos, um jantar para duas pessoas no Restaurante Cheers Quarteira ou no Restaurante Cavaleiro Olhão.

Só mais duas coisinhas Caro Leitor, repare nos anúncios das empresas que apoiam esta edição, veja os descontos que lhe oferecem e faça uso desses descontos sem se acanhar. A outra coisa é para não se esquecer de nos fazer chegar por e-mail ou fax as informações das melhores firmas no seu concelho, e se souber de algum evento cultural de interesse que aí se realize no próximo mês, informe-nos também porque se tivermos espaço publicaremos a informação gratuitamente.

Endereço de e-mail: [inalves@mail.telepac.pt](mailto:inalves@mail.telepac.pt) fax +351 289 721 702

Visite-nos também em: [www.inalves.com/amelhoropcao](http://www.inalves.com/amelhoropcao)

Caro empresario(a)

Iniciamos este mes la publicación de esta revista que ahora tiene entre sus manos. Como todas las cosas acabadas de nacer, comenzamos con algunas fragilidades, poco peso, pocas páginas, y comenzamos a caminar con pasos muy cortos, no fuimos mas allá de los 4 o 5 concejos que nos están próximos porque antes de ir mas allá, necesitamos de fortalecernos y definir el rumbo que queremos seguir, de modo a integrar-nos perfectamente en esta comunidad donde nacemos, queremos participar y servir.

Comenzamos con pocas páginas, porque de inicio las dificultades son muchas, el tiempo es poco y hay plazos a cumplir que no se compadecen del tiempo desperdiciado y perdido en la indecisión y espera del mañana (luego veo, luego digo alguna cosa, luego decido).

Comenzamos con la dimensión exacta para podernos trazar nuestro camino, y en ese camino queremos contar con usted Caro Lector, con su apoyo y su colaboración para la “Melhor Opção / LaMejor Opción” ir mas lejos y incluir ya en la próxima edición con 32 páginas, casi todos los concejos del Algarbe, por eso le pedimos a usted Caro lector, que colabore con nosotros y infórmenos, por e-mail o fax, cuales las empresas que considera (en su opinión) las mejores de su concejo en sus áreas de actividad, desde empresas industriales, comercio, servicios y claro, restauración.

Le pedimos su colaboración haciéndonos llegar estas informaciones porque de este modo ahorramos tiempo cuando nos disloquemos a su concejo para hacer prospección de buenas firmas para que apoyen la (s) página (s) de información de su concejo. Van ser esos apoyos que nos permitirán dedicar mas o menos espacio a su municipio en cada edición de “A Melhor Opção / La Mejor Opción”

Claro que al pedir su colaboración, y decimos muy honestamente que queremos crecer con su ayuda, también es verdad que le ofrecemos en cambio una revista que no tiene que pagar para llevar a usted información preciosa, anuncios publicitarios que le dan descuentos, agenda de eventos culturales y otras informaciones útiles de su municipio, mapa de las carreteras del Algarbe y plantas de localidades, y mas contenidos que iremos acrecentando conforme los apoyos que iremos ganando y la colaboración y sugerencias que nos aporte.

Claro que todavía tenemos, para usted, más una cosa que todavía no divulgamos en esta edición pero que en próximas ediciones vamos a poner en práctica, son los pasatiempos con premios. De cualquier modo para esta edición vamos ofrecer, a uno de los lectores o a dos de entre los que nos envíen e-mail o fax con las informaciones que pedimos, una cena para dos personas en el Restaurante Cheers Quarteira o en el Restaurante Cavaleiro Olhão.

Solo mas dos cositas Caro Lector, vea los anuncios de las empresas que apoyan esta edición, vea los descuentos que le ofrecen y haga uso de esos descuentos sin se apocar. La otra cosa es para no olvidarse de hacernos llegar por e-mail o fax las informaciones de las mejores firmas de su concejo, y si sabe de algún evento cultural de interés que allí se realice en el próximo mes, infórmenos también porque si tenemos espacio publicaremos la información gratuitamente.

Dirección de e-mail: [inalves@mail.telepac.pt](mailto:inalves@mail.telepac.pt) fax +351 289 721 702

Visítenos también en: [www.inalves.com/amelhoropcao](http://www.inalves.com/amelhoropcao)

Ofereça aos seus  
Clientes brindes  
simples, úteis e  
económicos!...



...Para que se  
lembrem da sua  
firma!

Preços com impressão  
incluída a 1 cor / 1face

Tel: 289 72 10 50 Tlm. 917 29 25 76  
[inalves@mail.telepac.pt](mailto:inalves@mail.telepac.pt)

## Eventos no Município de Tavira

- 1 Torneio Campeonato do Algarve (Petanca), N.D.R.L., Estação da CP Livramento - 9h00.
- 1 Inauguração do Órgão da Igreja de Santiago, Igreja de Santiago.
- 4 Feira de S. Francisco. Tavira.
- 5 Final do Campeonato Regional de Equitação de Trabalho para Amadores, Equitavira, Anexo ao Pavilhão Municipal Dr. Eduardo Mansinho Início 10h30.
- 5 Festival de Pista, C.C.T., Pista de Ciclismo Estádio do Ginásio Clube de Tavira 15h00.
- 5 a 8 Regata de Santa Iria/ Troféu Cidade Tavira para Cruceiros, C.N.T., Ilha de Tavira
- .6, 9 e 10 “Patinho Feio?”, AL-MASRAH Teatro, Espaço da Corredoura R: Marcelino Franco, 41. Dia 6 -11h00 e 14h30; dia 9: 9h30, 11h00 e 14h30. Dia 10: 9h30 e 11h00.
- 6 Agrupamento Música de Câmara. Igreja do Carmo - 21h30.
- 7 Passeio Temático “Arquitectura e Urbanismo em Tavira séculos XVI, XVII e XVIII”, Igreja da Misericórdia 17h00.
- 7, 14, 21 e 28 Música nas Igrejas, Ermida de Santa Ana 19h00.
- 7 e 8 Sabedoria das Avós, Associação de Artes e Sabores de Tavira (ASTA). G. Cantares de Cachopo 9h00.
- 8 Concurso Internacional Pesca Desportiva de Mar, Frente à Câmara M. de Tavira-10h.
- 12 e 13 Do outro lado do espelho, Auditório da Biblioteca Municipal Álvaro de Campos 10h00-13h00 e 14h00-18h00.
- 14 Visita guiada Percurso “Aldeias Brancas”, Encontro: Terminal rodoviário - 9h00-12h30.
- 14 “Tríptico”. Palácio da Galeria. Horário: Terça a Sábado 10h00-12h30/ 14h00-17h30.
- 21 Visita Guiada Percurso “Sol e Serra”, Encontro: Terminal rodoviário 9h00-17h30.
- 21 Encontro de Bandas. Cine-Teatro António Pinheiro 15h00.
- 26 e 27 Às avessas “O que se pode fazer com os livros?”, Auditório da Biblioteca Municipal Álvaro de Campos 11h00.
- 26 Psicologia do Auto-conhecimento, Auditório do Clube de Tavira 20h30.
- 27 a 5/11 Semana Cultural de Tavira, Elos Clube de Tavira.
- 28 Visita guiada percurso “Armações de Atum”, Encontro: Terminal rodoviário 9h-12h30.
- Permanente:**  
“Espírito e Poder: Tavira nos Tempos da Modernidade”, Palácio da Galeria, Terça a Sábado 10h00-12h30/ 14h00-17h30.
- Periódicos:**  
**Feiras**  
1º Sábado do mês. Avenida D. Manuel II.
- Mercados**  
4º Domingo do mês. Santa Catarina: Rua 1º de Maio.  
3º Sábado do mês. Tavira: Rua Vale Caranguejo.

## Eventos en el Município de Tavira

- 1 Torneo Campeonato del Algarve (Petanca), N.D.R.L., Estación de la CP Livramento - 9h00.
- 1 Inaug. del Órgano de la Iglesia de Santiago, Iglesia de Santiago.
- 4 Feria de S. Francisco. Tavira.
- 5 Final del Campeonato Regional de Equitación de Trabajo para Amadores, Equitavira, Anexo al Pavillón Municipal Dr. Eduardo Mansinho Comienzo 10h30.
- 5 Festival de Pista, C.C.T., Pista de Ciclismo Estádio del Ginásio Club de Tavira 15h00.
- 5 a 8 Regata de Santa Iria/ Trofeo Ciudad Tavira para Cruceiros, C.N.T., Isla de Tavira
- .6, 9 y 10 “Patinho Feio?”, AL-MASRAH Teatro, Espacio de la Corredoura R: Marcelino Franco, 41. Dia 6 -11h00 y 14h30; dia 9: 9h30, 11h00 y 14h30. Dia 10: 9h30 y 11h00.
- 6 Agrupamiento Música de Cámara. Iglesia de el Carmo - 21h30.
- 7 Paseo Temático “Arquitectura y Urbanismo en Tavira siglos XVI, XVII y XVIII”, Iglesia de la Misericórdia 17h00.
- 7, 14, 21 e 28 Música en las Iglesias, Ermita de Santa Ana 19h00.
- 7 e 8 Sabiduría de las Abuelas, Asociación de Artes y Sabores de Tavira (ASTA). G. Cantares de Cachopo 9h00.
- 8 Concurso Internacional Pesca Desportiva de Mar, Frente a la Câmara M. de Tavira-10h.
- 12 y 13 Del otro lado del Espejo, Auditório de la Biblioteca Municipal Álvaro de Campos 10h00-13h00 y 14h00-18h00.
- 14 Visita guiada Trayecto “Aldeas Blancas”, Encontro: Terminal autobuses - 9h00-12h30.
- 14 “Tríptico”. Palácio de la Galeria. Horário: Martes a Sábado 10h00-12h30/ 14h00-17h30.
- 21 Visita Guiada Trayecto “Sol y Sierra”, Encontro: Terminal autobuses 9h00-17h30.
- 21 Encuentro de Bandas. Cine-Teatro António Pinheiro 15h00.
- 26 y 27 Al revés “Lo que se puede hacer con los libros?”, Auditório de la Biblioteca Municipal Álvaro de Campos 11h00.
- 26 Psicología del Auto-conocimiento, Auditório del Club de Tavira 20h30.
- 27 a 5/11 Semana Cultural de Tavira, Elos Club de Tavira.
- 28 Visita guiada trayecto “Armações de Atun”, Encontro: Terminal autobuses 9h-12h30.
- Permanente:**  
“Espírito y Poder: Tavira en los Tiempos de la Modernidad”, Palácio de la Galeria, Martes a Sábado 10h-12h30/14h00-17h30.
- Periódicos:**  
**Ferías**  
1º Sábado del mes. Avenida D. Manuel II.
- Mercados**  
4º Domingo del mes. Santa Catarina: Rua 1º de Maio.  
3º Sábado del mes. Tavira: Rua Vale Caranguejo.

Publicite com nosotros  
Visitenos en:

[www.inalves.com](http://www.inalves.com)

[www.inalves.com/amelhoropcao](http://www.inalves.com/amelhoropcao)

O Cantáctenos para que lo visitemos

Este espaço está  
disponível para a sua Empresa

Este espacio está  
disponible para su Empresa

Venda Directa do Constructor Bom Preço  
Tlm. 939 077 685



Vivenda em Tavira  
320 mts. Const. Nova  
4 pisos com elevador  
Ar Condicionado  
3 C. Banho - 2 c/hidrom.  
Vista Panorâmica R. Gilão

J. Ferreira • CONSTRUÇÕES P / VENDA

**unicofa**

Armazém Cash-Cary  
unicofa@mail.telepac.pt

UNICOFA - COOPERATIVA ABASTECEDORA  
DE PRODUTOS ALIMENTARES, C.R.L.

34 anos ao serviço do  
pequeno e médio comércio

Vale Formoso - Santa Maria - 8800 TAVIRA - Tel.: 281 320 770

**rádio**  
**HORIZONTE** 96.9 / 106.8  
www.radiohorizonte.com

Ouçá-nos no Algarve, Andaluzia e Alentejo  
ou em qualquer parte do mundo em:

[www.radiohorizonte.com](http://www.radiohorizonte.com)

Quinta do Rosal - Sítio S. Pedro - E.N. 125 - Apart. 252 • 8800 - 903 TAVIRA  
Tel. +351281380240 • Fax: +351281380259 • Email: 96.9@radiohorizonte.com

**Desconto de 20% na apresentação deste anúncio**

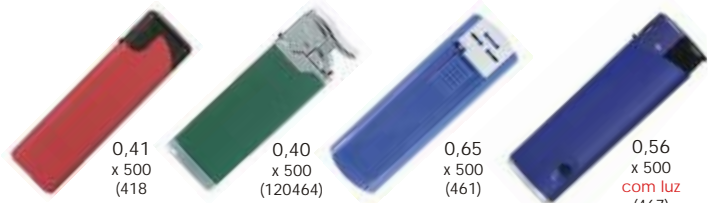
**Rádio**  
**Gilão** 94.8 fm  
98.4 fm TAVIRA

20 anos de Rádio para o  
Algarve e Baixo Alentejo

Largo Santana, 1 - Apartado 102 • Tavira

Tel: 281 320 240 Fax 281 325 523 [ragil@mail.telepac.pt](mailto:ragil@mail.telepac.pt)

Porque há Clientes e Amigos  
que merecem muito mais!...



...Estas são lembranças que  
ficam por muito mais tempo!

Preços com impressão  
incluída a 1 cor / 1face

Tel: 289 72 10 50 Tlm. 917 29 25 76 • [inalves@mail.telepac.pt](mailto:inalves@mail.telepac.pt)

## Eventos no Município de Olhão

**Até 27 Exposição de Escultura de Henrique Silva** Galeria da Restauração, Edifício do Compromisso Marítimo de Olhão.

### Periódicos:

**1ª Quinta-feira do mês** Mercado da Fuzeta. Junto ao Parque de Campismo da Fuzeta.

**2º Sábado do mês** Mercado da Flor. Junto à Câmara Municipal de Olhão.

**4º e 5º Domingo do mês** Mercado de Velharias de Olhão. Mercado de Quelfes.

**1º Domingo do mês** Mercado de Moncarapacho. Junto à Rua das Olarias em Moncarapacho.

### Permanente:

**Biblioteca Fundação Calouste Gulbenkian** nº5. Rua Dr. Teófilo Braga nºs 45 e 47. Dias úteis 9h00 12h30 e 14h 20h.

**Arquivo Histórico de Olhão.** Largo da Feira Edifício do antigo Matadouro Municipal.

**Casa da Juventude.** Av. Da República nº69. De 2ª a 6ª feira 10h-13h e 14h-19h.

**Cineclube de Olhão.** Av. Da República nº69.

### Exposições de Arte:

**Galeria de Arte Adriano Baptista.** Av. Dr. Bernardino da Silva nº78 e 80. Dias úteis 9h30-12h30; 14h30-17h30; 21h-23h. Sábado e Domingo 15h-20h00.

**Galeria de Arte Dina Brito.** Rua Dr. João José Mendonça Cortez nº6. De 4ª feira a Domingo 17h-19h e 21h-23h.

**Galeria do Museu da Cidade.** Largo da Restauração. De 3ª a 6ª feira 10h-12h30 e 14h-17h30. Sábado 10h-13h. O Núcleo Bibliográfico está aberto ao público de 3ª a 6ª feira 10h-12h30 e 14h-17h30.

## Eventos en el Municipio de Olhão

**Hasta 27 Exposición de Escultura de Henrique Silva** Galeria de la Restauración, Edifício del Compromiso Marítimo de Olhão

### Periódicos:

**1º Jueves del mes** Mercado de Fuzeta. Cerca del Parque de Campismo de Fuzeta.

**2º Sábado del mes** Mercado de la Flor. Cerca a la Câmara Municipal de Olhão.

**4º y 5º Domingo del mes** Mercado de Vejestorios de Olhão. Mercado de Quelfes.

**1º Domingo del mes** Mercado de Moncarapacho. Cerca de la Calle de las Olarias en Moncarapacho.

### Permanente:

**Biblioteca Fundación Calouste Gulbenkian** nº5. Rua Dr. Teófilo Braga nºs 45 y 47. Dias utiles 9h00 12h30 y 14h 20h.

**Archivo Histórico de Olhão.** Largo de la Feria Edifício del antiguo Matadero Municipal.

**Casa de la Juventud.** Av. Da República nº69. De Lunes a Viernes 10h-13h e 14h-19h.

**Cineclub de Olhão.** Av. De la República nº69.

### Exposiciones de Arte:

**Galería de Arte Adriano Baptista.** Av. Dr. Bernardino da Silva nº78 y 80. Dias utiles 9h30-12h30; 14h30-17h30; 21h-23h. Sábado y Domingo 15h-20h00.

**Galería de Arte Dina Brito.** Rua Dr. João José Mendonça Cortez nº6. De 4ª feira a Domingo 17h-19h e 21h-23h.

**Galería de el Museu de la Ciudad.** Largo da Restauração. De Martes a Viernes 10h-12h30 e 14h-17h30. Sábado 10h-13h. El Núcleo Bibliográfico está abierto al público de Martes a Viernes 10h-12h30 y 14h-17h30.

### Modo de utilização dos anúncios com descontos:

Recorte o anúncio e apresente-o sempre quando fizer compras na firma ou estabelecimento que lhe oferece o desconto. Para quem não teve acesso à revista e quer beneficiar dos descontos é válido imprimir o anúncio do site na Internet.

**Atenção:** Os descontos não se aplicam a produtos e serviços em promoção. Os vales de descontos não são acumuláveis. A validade do vale é limitada no tempo e à existência dos produtos em stock.

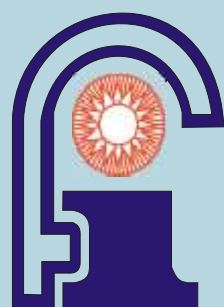
### Modo de utilización de los anuncios con descuentos:

Recorte el anuncio y preséntelo siempre cuando haga compras en la firma o establecimiento que le regalan el descuento. Para quien no tuvo acceso a la revista y quiere beneficiar de los descuentos es válido imprimir el anuncio del site en Internet.

**Atención:** Los descuentos no se aplican a productos y servicios en promoción. Los vales de descuentos no son acumulables. La validez del vale es limitada en el tiempo de la existencia de los productos en stock.

28 ANOS AO SERVIÇO DA HOTELARIA E RESTAURAÇÃO NO ALGARVE

Este anúncio vale um desconto Especial



**ibericafrio**

ESCRITÓRIO/STAND de VENDAS: E.N. 125, nº 190 • 8700 Olhão  
Telefone: 289 702 314 • Fax: 289 707 121  
OFICINAS: Zona Industrial - Lote 210 - 212 • 8700 Olhão  
E-mail: geral@ibericafrio.com <http://www.ibericafrio.com>

Vale 1 bebida de boas-vindas



# Hotel Rural

Quinta dos Poetas  
Hotel Rural Algarve

Sítio da Arretorta - Pechão - OLHÃO  
8701-905 Olhão • Algarve - Portugal  
Tel: 00351 289 990 990 Fax: 289 990 999  
Apartado 1126



www.quintadospoetas.com

# Informática



Computadores desde 300€  
Ordenadores a precios Imbatibles

Não é só o preço que conta mas também a assistência!




Vale 5 % desconto, excepto material em promoção



10% desconto

# CARLA FARROBA BORDADOS



Criação e Fabricação de Fardas  
Creación y Fabricación de Uniformes

LOGOS • CAMISETAS • GORRAS • Etc.

Rua António Henrique Cabrita, Lote 3 - r/c Esq. 8700 Olhão  
☎ 00351 289 715 971 ☎ 00351 967 053 076 farroba.carla@clix.pt

# COMÉRCIO E ASSISTÊNCIA A PNEUS, LDA.



# SERVIÇOS PNEUS

POSTOS de ASSISTÊNCIA:  
PUUESTOS de ASISTENCIA:

ASSISTENCIA em ESTRADA  
ASISTENCIA en CARRETERA

00351 917 821 622



Desc. Especial: Nokian - Federal 36% / Nankang 40 %

# Snack \* Restaurante Cavaleiro

Cocina Típica de Olhão



E.N. 125 \* Marim \* 8700 Olhão ☎ 00351 289 701 603



# Óptica Vasquez

Vale 15% desconto nas armações e 10% nas lentes  
Rua Soledade, 9 Tel. 289 702 637 • OLHÃO



# F. RAMINHOS & FILHOS, LDA.

Máquinas • Ferramentas • Ferragens • Tintas



Lj 1 - Rua do Comércio, 62 - 8700 227 Olhão • Tel 289 703 033  
Lj 2 - E.N. 125 193 A - 8700 297 Olhão • Tel 289 704 866 Fax 289 704 198  
Lj 3 - E.N. 125 195 A - 8700 Olhão f.raminhos@mail.telepac.pt



# Kodak express

Digital Solutions digifoco

Reportagens • Estúdio • Fotos Passe • Digital • Filmes 35mm • Fotocópias

R. do Comércio, nº 136 - 8700 427 Olhão Tel. 289 70 27 44 e-mail: digifoco@mail.telepac.pt

## Eventos no Município de Faro

- 1 Dia Mundial da Música Gaiteiros de Lisboa Sático. Teatro das Figuras - 21h30.
- 2 a 20 Exposição Centenário Fernando Lopes-Graça (1906-2006). Biblioteca Municipal de Faro (BMF).
- 4 Viva a Dança. Teatro das Figuras - 21h30.
- 4 Homenagem a Fernando Lopes-Graça. Conferência “Canções Heróicas, Ano 1945”. Actuação do Grupo Coral “Adágio” de Portimão. BMF - 21h30.
- 7 “O meu reino pelo teu” Feira de livros, jogos e brinquedos. BMF - 16h -19h00.
- 13 “A Sul”. X Festival de Dança Contemporânea. Centro de Artes Performativas do Algarve - 21h30.
- 13 “Almalusa”. Teatro Lethes - 21h30.
- 14 Companhia Olga Roriz “Daqui em diante”. Teatro das Figuras 21h30.
- 18 Orquestra do Algarve. Teatro das Figuras 21h30.
- 19 7ª Festa do Cinema Francês - Gala Inaugural. Teatro das Figuras 21h30.
- 20 “Terra dos meus sonhos”. Dança clássica e contemporânea. Teatro Lethes - 21h30.
- 21 “A Sul”. X Festival de Dança Contemporânea. Teatro das Figuras 21h30.
- 22 “Uma Dança de Brincar: Álbum de Família”. Teatro das Figuras 11h-13h e 14h30-16h30.
- 24 “Atrás do Pano” visitas encenadas ao Teatro das Figuras. 9h30, 11h15 e 14h30.
- 24 “As profissões vêm à biblioteca”: Hotelaria. BMF - 21h30.
- 25 “O rosto da comunidade, visto através da oralidade: Provérbios e Expressões Proverbiais”. Actuação do Grupo de Cantares Populares Tradicionais “Moças Nagradadas.” BMF - 21h30.
- 27 Teatro “Antes Eles Que Nós”. Auditório Pedro Ruivo - 21h30.
- 27 “Un momento en el sonido”. Teatro das Figuras 21h30.
- 27 Inauguração da exposição de Pintura “Nos 5 sentidos”. 27 Espectáculo de Fados com “Ecos de Coimbra”. B.M.F. 21h30.
- 28 Sábados em Família: “Pôr o medo a fugir”. BMF 16h00.
- 31 “Histórias com Feitiços Dentro”. BMF - 10h e 14h30.

### Permanente:

Hora do Conto...na sala do conto. BMF-2ªs às 18h; 5ªs às 18h Clube dos Pais; Sábado às 16h. Na Bebética 6ªs às 18h. Actividades na Ludoteca. Biblioteca Municipal de Faro 2ªs e sábados, das 14h às 19h; de 3ª a 6ª das 9h30 às 19h. Exposição “O MAR”. Centro de Ciência Viva do Algarve de 3ª a Domingo e Feriados 15h-23h. Exposição de Tatiana Amaral. Até 11/11/2006. Artadentro Galeria de Arte Contemporânea. De 3ª a Sábado, das 15h às 20h.

## Eventos en el Município de Faro

- 1 Dia Mundial de la Música Gaiteros de Lisboa Sático. Teatro de las Figuras - 21h30.
- 2 a 20 Exposición Centenário Fernando Lopes-Graça (1906-2006). Biblioteca Municipal de Faro (BMF).
- 4 Viva la Danza. Teatro de las Figuras. 21h30.
- 4 Homenajen a Fernando Lopes-Graça. Conferencia “Canciones Heroicas, año 1945”. Actuación del Grupo Coral “Adágio” de Portimão. BMF - 21h30.
- 7 “Mi Reino por el tuyo” Feria de libros, juegos y juguetes. BMF -16h -19h00.
- 13 “A Sul”. X Festival de Danza Contemporánea. Centro de Artes Performativas del Algarbe - 21h30.
- 13 “Almalusa”. Teatro Lethes - 21h30.
- 14 Compañía Olga Roriz “De aqui en frente”. Teatro de las Figuras - 21h30.
- 18 Orquesta del Algarbe. Teatro de las Figuras 21h30.
- 19 7ª Fiesta del Cine francés - Gala Inaugural. Teatro de las Figuras 21h30.
- 20 “Tierra de mis sueños”.Danza clásica y contemporánea. Teatro Lethes - 21h30.
- 21 “A Sul”. X Festival de Dança Contemporânea. Teatro de las Figuras 21h30.
- 22 “Una Danza de Jugar: Album de Família”. Teatro de las Figuras 11h-13h e 14h30-16h30.
- 24 “Atrás del Paño”, visitas encenadas en el Teatro de las Figuras. 9h30, 11h15 e 14h30.
- 24 “Las Profisiones vienen a la Biblioteca”: Hotelaria. BMF 21h30.
- 25 Charla “El rostro de la Comunidad, visto através de la oralidad Probérbios y Expresiones Proberbiais”. Grupo de Cantares Populares Tradicionales “Muchachas Nagradadas”. BMF - 21h30.
- 27 Teatro “Antes ellos que Nosotros”. Audit. Pedro Ruivo - 21h30.
- 27 “Un momento en el sonido”. Teatro de las Figuras 21h30.
- 27 Inaguración de la exposición de Pintura “En los 5 sentidos”, de José Maria Oliveira. Espectáculo de Fados con “Ecos de Coimbra”. BMF - 21h30.
- 28 Sábados en Família: “Poner el miedo a correr”. BMF - 16h00.
- 31 “Histórias con Enbrujos Dentro”. BMF - 10h e 14h30.

### Permanente:

Hora del Cuento...en la sala del cuento. BMF. Lunes: 18h Jueves:18h Clube de los Padres; Sábado:16h Bebética. Viernes:18h. Actividades en la Ludoteca. BMF. Lunes e sábados, 14h hasta las 19h; de Lunes a Viernes desde las 9h3 hasta las 19h. Exposición “EL MAR”. Centro de Ciencia Viva del Algarbe de Miércoles a Domingo y Dias Festivos - 15h-23h Exposición de Tatiana Amaral. Hasta 11/11/2006. Artadentro Galeria de Arte Contemporânea. De Martes a Sábado, 15h - 20h.

### Modo de utilização dos anúncios com descontos:

Recorte o anúncio e apresente-o sempre quando fizer compras na firma ou estabelecimento que lhe oferece o desconto Para quem não teve acesso à revista e quer beneficiar dos descontos é válido imprimir o anúncio do site na Internet.

**Atenção:** Os descontos não se aplicam a produtos e serviços em promoção. Os vales de descontos não são acumuláveis. A validade do vale é limitada no tempo e à existência dos produtos em stock.

### Modo de utilización de los anuncios con descuentos:

Recorte el anuncio y preséntelo siempre cuando haga compras en la firma o establecimiento que le regalan el descuento. Para quien no tuvo acceso a la revista y quiere beneficiar de los descuentos es válido imprimir el anuncio del site en Internet.

**Atención:** Los descuentos no se aplican a productos y servicios en promoción. Los vales de descuentos no son acumulables. La validez del vale es limitada en el tiempo de la existencia de los productos en stock.

## NIPPON DREAM

DESCANSO & SAÚDE

**Campanha de Troca!**  
Aproveite agora a troca do seu colchão!  
Valorizamos o colchão usado!

Na compra do seu colchão de latex oferta das respectivas almofadas em latex

Este anúncio vale 5% desconto em qualquer loja Nippon

Lg D. Francisco S Carneiro 48-Ij B 8000-151 FARO Tel.: 289 87 80 42

### Vale 5 % desconto

# CASA AMARO MÓVEIS

**Facilidades de Pagamento • Transporte Gratuito**  
R. Júlio Dinis 65 MONTENEGRO/FARO Tel/Fax 289817551

### Construa melhor e com menos custos no Algarve

## Azulejos Del Vado, Lda

... Temos a melhor relação qualidade/preço!

**Jogue com todos os Trunfos!...**

E. N. 125 Olhão/Faro  
Rio Seco - 8000 Faro  
Tel.: 289 898 500 - Fax: 289 898 509

E. N. 125 (Junto a FATACIL) 8400 Lagoa  
Tel.: 282 341 179 - Fax: 282 343 621

www.azulejosdelvado.com  
E-mail: [informacion@azulejosdelvado.com](mailto:informacion@azulejosdelvado.com)

**Vale 1 a 5 % de desconto, excepto promoções**

# RCS

Rádio Clube Sul  
**101.6 fm Algarve**

www.radio.com.pt

Tel. 289 898 870 • Fax: 289 898 739  
rca.adm@mail.telepac.pt  
Sítio do Pão Branco - 8005-510 FARO

## TACO Y TEQUILLA

RESTAURANTE MEXICANO

☆☆ Sextas e Sábados ☆☆

Música ao vivo com Mariachi

# Andale!

Junte ao seu jantar este anúncio:  
**Vale 1 Margarita**

Rua Filipe Alistão, 75 - em Faro  
Geral@tacoytequilla.com - www.tacoytequilla.com

Reservas pelos telefones: 289 821 844 - 919 944 992

# unicofa

UNICOFA - COOPERATIVA ABASTECEDORA DE PRODUTOS ALIMENTARES, C.R.L.

**34 anos ao serviço do pequeno e médio comércio**

Unicofa.faro@netc.pt AREAL GORDO • 8005-409 FARO  
Tel.: 289893000 • Fax 289893089

**Tele 7**  
Produção de Televisão, Lda

Este é o mundo Tele 7 \*\* TELEVISÃO E VIDEO

www.tele7.pt

## Produção de DVD'S

Televisão Corporativa

Urb. Monte Branco, Rua dos Amores Perfeitos, Lote T, Loja 4 - Gambelas - 8005-200 Faro  
Tel. 289 860 100 | Fax 289 860 109  
Consulte-nos > envie um e-mail para [tele7@tele7.pt](mailto:tele7@tele7.pt) ou ligue para 289 860 100 e fale com Paulo Lavadinho.

**DESIGN E PRODUÇÃO GRÁFICA**

- Design Gráfico e Impressão
- Estampagem Têxtil
- Maillings Automáticos
- Sinalética

**Sistema de fidelização de clientes**  
Já criou um cartão-cliente da sua empresa?

Rua das Hortânsias, Lote F, Loja 1 Gambelas 8005-194 Faro  
telf. 289 819 732 | fax. 289 817 198 | [bueideias@mail.telepac.pt](mailto:bueideias@mail.telepac.pt) | [www.bueideias.pt](http://www.bueideias.pt)

## Eventos no Município de Loulé

**Até 31/10** "La Tarde Pidiendo Amor" Artes Plásticas. Espaço de Arte Silva Guerreiro. Apoio de: Junta de F. de Almancil

**Até 8/10** Encontros de Música Antiga de Loulé Música. Organização - Município de Loulé, em vários locais do concelho.

**Até 12/10** Exposição de Pintura e Escultura de Alfredo Garcia Revuelta Artes Plásticas. 10h00 às 19h00. Encerra à Segunda-feira. Centro Cultural São Lourenço (São Lourenço)

**Até 10/10** Exposição de Escultura de Philippe Claisse Artes Plásticas. Galeria de Arte Vale do Lobo (Vale do Lobo) Organização - Centro Cultural São Lourenço.

**Até 13/12** Exposição "Vacas Pintadas" Artes Plásticas. Castelo de Loulé (Loulé) Organização de - Município de Loulé.

**Até 15/10** Quinzena Gastronómica de Almancil. Associação Empresarial de Almancil. Tel: 289391591.

**Até 31/10** Espectáculo "Marilyn". Casino de Vilamoura Salão Miralago 22h00.

**6** Feira de Almancil.

**13** Orquestra do Algarve. Cine-Teatro Louletano 21h30.

**14** Ópera Mozart e Salieri. Vale de Lobo Auditorium 21h30.

**23** Festa de Nossa Sra. Da Glória. Benafim - Loulé.

**28-30** Feira de S. Simão. Loulé: freguesia de S. Clemente.

**Periódicos:**  
Festa das Enfeiras. Loulé: São Clemente.  
Festa de Boliqueime. Loulé: Boliqueime.

**Feiras**  
**2º e 5º Domingo do mês.** Almancil: Junto à Escola C+S.

**Mercados**  
**1º e 4º Domingo do mês.** Almancil: Junto à Escola C+S.  
**3ª Quinta-feira do mês.** Alte: Largo José Cavaco Vieira.  
**1ª Quinta-feira do mês.** Ameixial: Estrada Nacional 2.  
**Último Sábado do mês.** Azinhal: junto à Escola Primária.  
**1º Sábado do mês.** Benafim: Rua 25 de Abril.  
**Última Quinta-feira do mês.** Boliqueime.  
**2º Sábado do mês.** Cortelha.  
**Todos os Sábados.** Loulé: final da Rua da Nossa Senhora da Piedade, na zona frontal ao Convento de Stº António, na saída da cidade para Boliqueime/Albufeira.  
**Todas as Quarta-feiras.** Quarteira: Junto ao Jardim Filipe Jonas 7h-15h00.

## Eventos en el Municipio de Loulé

**Hasta 31/10** "La Tarde Pidiendo Amor" Artes Plásticas. Espacio de Arte Silva Guerreiro (Almancil).

**Hasta 8/10** Encuentros de Música Antigua de Loulé Música. Organización - Município de Loulé en vários locales del concejo.

**Hasta 12/10** Exposición de Pintura y Escultura de Alfredo Garcia Revuelta Artes Plásticas. 10h00 hasta las 19h00. Cierra a los Lunes. Centro Cultural São Lourenço (São Lourenço)

**Hasta 10/10** Exposición de Escultura de Philippe Claisse Artes Plásticas. Galleria de Arte Vale do Lobo (Vale do Lobo) Organización - Centro Cultural São Lourenço

**Hasta 13/12** Exposición "Vacas Pintadas" Artes Plásticas. Castillo de Loulé (Loulé) Organización del Municipio de Loulé

**Hasta 15/10** Quincena Gastronómica de Almancil. Asociación Empresarial de Almancil. Tel: 289391591.

**Hasta 31/10** Espectáculo "Marilyn". Casino de Vilamoura Salón Miralago 22h00.

**6** Feria de Almancil.

**13** Orquesta del Algarbe. Cine-Teatro Louletano 21h30.

**14** Ópera Mozart y Salieri. Vale de Lobo Auditorium 21h30.

**23** Fiesta de Nuestra Sra. de la Glória. Benafim - Loulé.

**28-30** Feria de S. Simão. Loulé: Parróquia de S. Clemente.

**Periódicos:**  
Fiesta de las Enfeiras. Loulé: São Clemente.  
Fiesta de Boliqueime. Loulé: Boliqueime.

**Ferias**  
**2º y 5º Domingo del mes.** Almancil: Cerca a la Escuela C+S.

**Mercados**  
**1º e 4º Domingo del mes.** Almancil: Cerca de la Escola C+S.  
**3º Viernes del mes** Alte: Largo José Cavaco Vieira.  
**1º Viernes del mes** Ameixial: Estrada Nacional 2.  
**Último Sábado del mes.** Azinhal: Cerca de la Escuela Primária.  
**1º Sábado del mes.** Benafim: Calle 25 de Abril.  
**Último Jueves del mes.** Boliqueime.  
**2º Sábado do mes.** Cortelha.  
**Todos los Sábados.** Loulé: final de la Rua da Nossa Senhora da Piedade, en la zona frontal al Convento de Stº António, a la salida de la ciudad para Boliqueime/Albufeira.  
**Miercoles del mes.** Quarteira: Al lado del Jardim Filipe Jonas 7h-15h00.



Publicite connosco  
Visite-nos em:

[www.inalves.com](http://www.inalves.com)

[www.inalves.com/amelhoropcao](http://www.inalves.com/amelhoropcao)

Ou Contacte-nos para que o visitemos



**TECNIMOLA**  
Colchões

criamos descanso e conforto

procure na sua loja de móveis

www.tecnimola.pt

Vale 5 % desc. em Colchões Tecnimola qualquer lj do Algarve



**Jafers** SUPERMERCADOS  
QUARTEIRA E VILAMOURA

www.jafers.com  
gerente@jafers.com

**Jafers**

Quarteira: Rua 25 de Abril e Quinta do Romão Vilamoura: Aldeia do Mar  
☎ 00351 289 389 071 • 00351 289 388 425 • 00351 289 313 324



**Três Jotas A Lda**  
MÓVEIS E ESTOFOS

Vale 20 % Desconto em  
Mobiliário de Jardim

EN 125 - n.ºs 2 e 4 - Fonte de Boliqueime - Apartado 81 8100-069 Boliqueime



**LouléDoce, Lda**  
FÁBRICA DE PASTELARIA, LDA.

Distribuição de Bolos do dia em  
Loulé. Quarteira, Vilamoura e Albufeira

Produzimos Especialidades de Longa Duração  
com Entregas em todo o País

Producimos Especialidades de Larga Duración  
(con Entregas también en Huelva)

R. Assis Esperança \* 8100 - 543 LOULÉ • Tel: 289 420 380 Fax: 289 420 389  
E-mail: loule doce@mail.telepac.pt



**Hotel Golda Sol**  
Quartos com TV • Casa de Banho Privada  
Ar Condicionado • Garagem Hotel • Bar

Vale 10 % desconto

Estrada Faro - Loulé depois do Estádio do Algarve a 3 km visível da estrada  
351 289 432 404 • 351 917 488 763 • 917 240 456 goldasol@gmail.com



**TIPOGRAFIA DELTA**

DESIGN ◀ ETIQUETAS E VINHETAS ◀  
FOTOCOMPOSIÇÃO ◀ MENUS ◀  
FOTOLITO ◀ CARTÕES ◀  
IMPRESSÃO OFFSET ◀ BLOCOS ◀  
IMPRESSÃO DIGITAL ◀ POSTAIS ◀  
IMPRESSOS NUM. E PUBLICITÁRIOS ◀ CALENDÁRIOS ◀  
CARTAZES ◀ JORNAIS ◀  
FOLHETOS ◀ BROCHURAS ◀  
LIVROS ◀ FLYERS ◀  
REVISTAS ◀ ESTAMPAGEM A OURO ◀  
AUTOCOLANTES ◀ ALTOS RELEVOS ◀

**DELTA**  
TIPOGRAFIA

Ao apresentar este Anúncio  
**15% Desconto**  
no seu 1º Trabalho

Rua dos Tanoeiros - Lote 26 - Centro Emp. Serv. Vilamoura - 8125-500 QUARTEIRA  
Tel. 289 380 662 - Fax 289 301 153 - E-mail: tipografia.delta@sapo.pt / tipografia.delta@iol.pt



**QUALIPNEUS**  
Pneus de Qualidade

Montagem • Equilibragem • Alinhamento  
Montaje • Equilibraje • Alineamiento

PNEUS NOVOS de várias marcas e de OCASIÃO • JANTES Novas e Usadas

DE MARCOS LOBO

Centro Empresarial e Industrial de Loulé 8100-000 Loulé  
qualipneus@sapo.pt Tel: 289 412 874 • Tlm: 916 093 703 • Fax: 289 412 874



**SAPATOS • BOTAS • MALAS • CARTEIRAS**

**JOAQUIM J. CAVALHEIRO**  
**JC**  
LOULÉ

Nova Coleção

Rua Drª Laura Aires - Edf. Elipse - Loja A 8100 Loulé  
Tel. 289 462 036 • Fax 289 417 277 Jc.sapataria@sapo.pt

## Eventos no Município de Albufeira / Silves

- Até 28/10** "Exposição de Cerâmica" Lurdes Silva. Gal. Munic. Albufeira 10h30-16h30. Encerra Domingos e Feriados.
- Até 31/10** Espectáculo "7 Deadly Sins". Pr. Rocha. Hotel Algarve Casino, Salão Aladino - 22h.
- 7** Orquestra do Algarve. Auditório M.de Albufeira (AMA)-21h30.
- 8** "Feira da Guia".
- 9 a 30** Exposição "Ainda és mulher". Biblioteca Municipal de Albufeira. De 3ª a 6ª 9h30-18h15. Sábado e 2ªfeira 12h30-18h15.
- 31** "Feira de Todos os Santos." Silves.
- Festa da Padroeira.** Albufeira: Paderne.
- Permanente: Até 28/10** Expos. de Fotografia "Trajectos Três Fotógrafos Três Estilos". Gal. de Arte Pintor Samora Barros (Albufeira) 10h30 16h30 (Encerra aos Domingos e Feriados).
- Periódicos: Feiras**
- 3º Sábado do mês.** Rua das Escolas, junto à Cant. Municipal. Albufeira.
- Último Sábado do mês.** Estombar: Parque de Feiras e Exposições.
- 2º Domingo do mês.** Ferragudo: Baixa de Ferragudo 8h-13h00.
- 1º Sábado do mês.** Algoz: Largo da Várzea. Silves.
- Mercados**
- 1ª e 3ª Terça-feira do mês.** Caliços Albufeira.
- 3ª Sexta-feira do mês.** Guia - Albufeira.
- 1º Sábado do mês.** Paderne: Rua Miguel Bombarda. Albufeira.
- 1ª Sexta-feira do mês.** Alcantarilha: centro da vila. Silves.
- 2ª Segunda-feira do mês.** Algoz: Largo da Várzea. Silves.
- 1ª Quinta-feira do mês.** Azilheira (São Marcos da Serra).
- 4ª Segunda-feira do mês.** S. Bar. de Messines: Largo da Feira.
- 2º Domingo do mês.** São Marcos da Serra: Sítio da Alagoa.
- 3ª Segunda-feira do mês.** Silves: Largo da Fissul.

## Eventos en el Municipio de Albufeira / Silves

- Hasta 28/10** Expos. de cerámica, Lurdes Silva. Galeria Munic Albufeira 10h30-16h30. Cierra a los Domingos y dias festivos.
- Hasta 31/10** Espectáculo "7 Deadly Sins". Playa de la Rocha. Hotel Algarve Casino. Salón Aladino 22h.
- 7** Orquestra del Algarbe. Aud. Mun. de Albufeira (AMA) - 21h30.
- 8** Feria de la Guia
- 9 a 30** Exp. "Todavía eres mujer". Biblioteca Munic. de Albufeira. Lunes a viernes 9h30-18h15. Sabado y Lunes 12h30-18h15.
- 31** "Feria de Todos los Santos." Silves.
- Fiesta de la Patrona.** Albufeira: Paderne.
- Permanente: Hasta 28/10** Exp de Fot. "Trayectos Tres Fotógrafos Tres Estilos" Galeria de Arte Pintor Samora Barros (Albufeira) 10h30 16h30 (Cierre: Domingos y Dias festivos).
- Periódicos: Ferias**
- 3º Sábado del mes.** C. Escolas, cerca a la Canti. Munic. Albufeira
- Último Sábado del mes.** Estombar: Parque de Ferias y Expos.
- 2º Domingo del mes.** Ferragudo: Centro de Ferragudo 8h-13h00
- 1º Sábado del mes.** Algoz. Largo da Varzea. Silves.
- Mercados**
- 1º y 3º Marte del mes.** Caliços Albufeira.
- 3º Viernes del mes.** Guia - Albufeira.
- 1º Sábado del mes.** Paderne: Rua Miguel Bombarda. Albufeira.
- 1ª Viernes del mes.** Alcantarilha: centro de la villa. Silves.
- 2ª Lunes del mes.** Algoz: Largo da Várzea. Silves.
- 1ª Jueves del mes.** Azilheira (São Marcos da Serra) .
- 4ª Lunes del mes.** São Bartolomeu de Messines: Largo da Feira.
- 2º Domingo do mes.** São Marcos da Serra: Sítio da Alagoa.
- 3ª Lunes del mes.** Silves: Largo da Fissul.

Vale 10 % desconto

### Solar das Oliveiras

RESTAURANGRELL

Armação de Pêra, Salgados, Galé, Castelo, Marina de Albufeira

Estr. de Vale Parra • Sesmarias • Albufeira - Tel. 289 591 159

Brevemente...

# Algarve FM

A Rádio que você vai ouvir!...E Falar!

## Algarve FM

## AUTO ÁSIA

- ✓ **Divisão Baterias:** Auto, Motos, Barcos, Indústria e Agricultura.
- ✓ **Divisão Lubrificantes:** Auto, Motos, Barcos, Indústria e Agricultura.
- ✓ **Divisão Chapa - Para-choques** ✓ **Divisão Vidros**
- ✓ **Divisão Espelhos** ✓ **Divisão Iluminação**
- ✓ **Divisão Peças Auto**

Estrada Nacional 125, Km 64 • Pêra autoasia@mail.telepac.pt

☎ 282 322 323 📠 282 322 325 📠 918 208 782

# unicofa

Armazém Cash-Cary

UNICOFA - COOPERATIVA ABASTECEDORA DE PRODUTOS ALIMENTARES, C.R.L.

**34 anos ao serviço do pequeno e médio comércio**

Vale Amoreira - Algoz 8365 070 SILVES - ALGOZ  
unicofa@mail.telepac.pt Tel.: 282 570 700

**De: “A Melhor Opção / La Mejor Opción”**

**Para: todos os leitores / los lectores**



## Telegrama

*Publicite a sua empresa em “A Melhor Opção / La Mejor Opción” na próxima edição já vamos ter 32 páginas, no mínimo 2 páginas por município.*

*Contacte-nos para fazer a sua publicidade connosco, ou para nos mandar informações ou sugestões que sejam úteis para publicar na página do seu conselho.*

*Já sabe que pode publicitar em 1/8 de página por apenas 100 €+IVA.*

*E sabe também que por esse valor vai estar na internet em [www.inalves.com/amelhoropcao](http://www.inalves.com/amelhoropcao)*

## Telegrama

*Publicite su empresa en “A Melhor Opção / La Mejor Opción” en la proxima edición ya vamos tener 32 páginas, lo mínimo 2 páginas por municipio.*

*Contáctenos para hacer su publicidad con nosotros, o para que nos mande informaciones o sugerestiones que sean utiles para publicar en la página de su tierra.*

*Ya sabe que puede publicitar en 1/8 de página por tan solo 100 €+IVA.*

*Y sabe también que por ese valor va a estar en la internet en [www.inalves.com/amelhoropcao](http://www.inalves.com/amelhoropcao)*

## PASSATEMPOS / PASATIEMPO

**Descobre as 7 diferenças / Descubre las 7 diferencias**



Solução na próxima edição / Solución en la próxima edición

**Anedota:** Havia uma tartaruga tão míope, tão míope tão... Que casou com um capacete do exército.

**Chiste:**

Había una tortuga tan miope, tan miope tan... Que se casó con un capacete del ejército.





*Publicite em “A melhor Opção / La Mejor Opción”!...  
... Seja visto no Algarve e em todo o mundo:*

*[www.inalves.com/amelhoropcao](http://www.inalves.com/amelhoropcao)*